

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

50. aastakäik  
31. jaanuar 2007

Sisukord

I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

## MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 89/2007, 30. jaanuar 2007, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2728/94 välistegevuse tagatisfondi asutamise kohta ..... 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 90/2007, 30. jaanuar 2007, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 3
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 91/2007, 30. jaanuar 2007, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1483/2006 seoses alalise pakkumismenetlusega hõlmatud ja liikmesriikide sekkumisametite valduses oleva teravilja edasimüümise ühenduse turul ..... 5
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 92/2007, 30. jaanuar 2007, millega määratakse kindlaks AKV riikidest ja Indiast pärineva toor-roosuhkru lisakogused rafineerimistehaste varustamiseks turustusaastal 2006/2007 ..... 10
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 93/2007, 30. jaanuar 2007, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2099/2002, millega asutatakse laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) <sup>(1)</sup> ..... 12

II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

## OTSUSED

## Nõukogu

2007/50/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 30. jaanuar 2007, millega lubatakse Rumeenial kohaldada vähendatud käibemaksumäära teatavate direktiivi 2006/112/EÜ artiklis 106 osutatud tööjõumahukate teenuste suhtes ..... 14

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

## MÄÄRUSED

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ, EURATOM) nr 89/2007,

30. jaanuar 2007,

## millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2728/94 välistegevuse tagatisfondi asutamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 308,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 203,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, <sup>(1)</sup>

võttes arvesse kontrollikoja arvamust, <sup>(2)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ, Euratom) nr 2728/94 <sup>(3)</sup> loodud tagatisfondi eelarvevahendite kasutamise tõhusust tuleks parandada ning vähendada tagatisfondi eelarve haldamisega seotud haldustööd.
- (2) Tuleks täiustada tagatisfondi rahastamisega seotud eelarvetehingute läbipaistvust ja kavandamist.
- (3) Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta <sup>(4)</sup> kehtestatakse Euroopa Liidu mitmeaastane finantsraa-

mistik aastateks 2007–2013. Institutsioonidevahelise kokkuleppe kohaselt tagatakse tagatisfondi rahastamine nimetatud ajavahemikuks Euroopa Liidu uldeelarve kohustuslike kulude kaudu.

- (4) Tuleks säilitada tagatisfondi peamine ülesanne, mis on kaitsta Euroopa Liidu uldeelarvet fondi poolt kaetud laenude või tagatud laenudega kaasnevate kohustuste täitmatajätmisest tulenevate häirete eest.

- (5) Tagatisfond katab nende kohustuste täitmatajätmise, mis kaasnevad Euroopa Investeerimispannga (edaspidi EIP) väljastatud laenudega, millele ühendus annab tagatise EIP välismandaadi kohaselt. Lisaks peaks fond kooskõlas 1. veebruaril 2007 jõustuva EIP välismandaadiga katma samuti Euroopa Investeerimispannga väljastatud laenutagatistega, millele ühendus annab tagatise, kaasnevate kohustuste täitmatajätmise.

- (6) Seetõttu tuleks määrust (EÜ, Euratom) nr 2728/94 vastavalt muuta.

- (7) Asutamislepinguga ei nähta käesoleva määruse vastuvõtmiseks ette muid volitusi peale Euratomi asutamislepingu artiklis 203 sätestatute,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Määrust (EÜ, Euratom) nr 2728/94 muudetakse järgmiselt:

1. artikli 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

<sup>(1)</sup> Arvamus on esitatud 14. märtsil 2006 (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> ELT C 313, 9.12.2005, lk 6.

<sup>(3)</sup> EÜT L 293, 12.11.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 2273/2004 (ELT L 396, 31.12.2004, lk 28).

<sup>(4)</sup> ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

“Asutatakse tagatisfond (edaspidi fond), mille vahendeid kasutatakse ühenduse võlausaldajatele tagasimaksmiseks, kui laenu saaja ei ole ühenduse antud või tagatud laenu või Euroopa Investeerimispannga väljastatud laenu tagatist, millele ühendus annab tagatise, tagasi maksnud.”;

2. artikli 2 esimene taane asendatakse järgmisega:

“— Euroopa Liidu üldeelarvest artiklite 4 ja 5 kohaselt tehtud ühest iga-aastasest maksest.”;

3. artikli 3 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

“Mis tahes ülejääk kantakse üheainsa tehinguna Euroopa Liidu “n+1” aasta üldeelarve tulutabeli erirubriiki aasta “n-1” lõpus sihtsumma ja fondi netovara väärtuse vahel ilmneva erinevuse alusel, mis on arvatud aasta “n” alguses.”;

4. artikkel 4 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 4

Rahastamiseks vajalik summa kantakse aastal “n+1” Euroopa Liidu üldeelarvest fondi üheainsa tehinguna aasta “n-1” lõpus sihtsumma ja fondi netovara väärtuse vahel ilmneva erinevuse alusel, mis on arvatud aasta “n” alguses.”;

5. artikkel 5 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 5

1. Kui rakendatavad tagatised ületavad aastal “n-1” ühe või mitme laenukohustuse täitmatajätmise tagajärjel 100 miljonit eurot, siis makstakse summa, mis ületab 100 miljonit eurot, tagasi fondi aastaste osamaksetena alates aastast “n+1” ning maksmist jätkatakse järgnevatel aastatel kuni summa täieliku tasumiseni (leevendusmehhanism). Aastase osamakse suurus oleneb selles, kumb kahest järgmisest on väiksem:

— 100 miljonit eurot või

— maksmisele kuuluva summa jääk vastavalt leevendusmehhanismile.

Aastale “n-1” eelnevatel aastatel rakendatud tagatistest tulenev mis tahes summa, mis ei ole leevendusmehhanismi kasutamise tõttu veel täielikult tagasi makstud, tuleb tagasi maksta enne, kui aastal “n-1” ja sellele järgnevatel aastatel aset leidnud laenukohustuste täitmatajätmise suhtes saab leevendusmehhanismi kasutada. Selliseid maksmisele kuuluvate summade jääke arvestatakse jätkuvalt maha leevendusmehhanismi raames Euroopa Liidu üldeelarvest kaetavast maksimaalsest iga-aastasest summast niikaua, kuni kogu summa on fondi tagasi makstud.

2. Leevendusmehhanismile tuginevad arvutused tehakse eraldi artikli 3 kolmandas lõigus ja artiklis 4 osutatud arvutustest. Sellele vaatamata moodustavad need koos ühe aasta-ülekanne. Leevendusmehhanismi raames Euroopa Liidu üldeelarvest makstavaid summasid käsitletakse artiklite 3 ja 4 kohastes arvutustes fondi netovarana.

3. Kui ühe või mitme laenukohustuse täitmatajätmisest tuleneva tagatiste rakendamise tagajärjel on fondis vähem raha kui 80 % sihtsummast, teatab komisjon sellest eelarvepädevatele institutsioonidele.

4. Kui ühe või mitme laenukohustuse täitmatajätmisest tuleneva tagatiste rakendamise tagajärjel on fondis vähem raha kui 70 % sihtsummast, esitab komisjon aruande erakorraliste meetmete kohta, mida võidakse võtta fondi vahendite täiendamiseks.”;

6. lisa jäetakse välja.

#### Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. jaanuar 2007

Nõukogu nimel  
eesistuja  
P. STEINBRÜCK

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 90/2007,****30. jaanuar 2007,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- ruse tule- mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 31. jaanuaril 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. jaanuar 2007

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

## LISA

Komisjoni 30. jaanuari 2007. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	198,4
	MA	68,0
	TN	142,7
	TR	166,9
	ZZ	144,0
0707 00 05	MA	58,1
	TR	195,3
	ZZ	126,7
0709 90 70	MA	58,2
	TR	139,7
	ZZ	99,0
0709 90 80	EG	26,8
	ZZ	26,8
0805 10 20	EG	46,0
	IL	55,5
	MA	50,0
	TN	48,7
	TR	69,0
	ZZ	53,8
0805 20 10	MA	82,2
	TR	21,5
	ZZ	51,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	88,0
	IL	67,4
	MA	59,5
	TR	65,8
	ZZ	70,2
0805 50 10	EG	53,9
	TR	55,8
	ZZ	54,9
0808 10 80	CA	103,5
	CN	92,3
	TR	99,7
	US	125,7
	ZZ	105,3
0808 20 50	US	100,1
	ZA	102,6
	ZZ	101,4

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood "ZZ" tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 91/2007,****30. jaanuar 2007,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1483/2006 seoses alalise pakkumismenetlusega hõlmatud ja liikmesriikide sekkumisametite valduses oleva teravilja edasimüümisega ühenduse turul**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1483/2006 <sup>(2)</sup> on välja kuulutatud alalised pakkumismenetlused liikmesriikide sekkumisametite valduses oleva teravilja edasimüümiseks ühenduse turul.
- (2) Arvesse võttes ühenduse turu olukorda pehme nisu, odra ja maisi puhul ning kõnealuste teraviljade nõudluse arengut erinevates piirkondades viimaste nädalate jooksul, tuleks teatavates liikmesriikides teha kättesaadavaks uued sekkumisvarude teraviljakogused. Seetõttu tuleks lubada asjaomaste liikmesriikide sekkumisametitel suurendada

pakkumismenetluses olevat kogust pehme nisu puhul 28 724 tonni võrra Prantsusmaal, odra puhul 20 332 tonni võrra Soomes ja 9 363 tonni võrra Leedus, ja maisi puhul 500 000 tonni võrra Ungaris.

(3) Seetõttu tuleks muuta määrust (EÜ) nr 1483/2006.

(4) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1483/2006 I lisa asendatakse lisa esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub selle avaldamise päeval *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. jaanuar 2007

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 276, 7.10.2006, lk 58. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 53/2007 (ELT L 17, 24.1.2007, lk 8).

LISA

"I LISA

## PAKKUMISMENETLUSTE LOETELU

Liikmesriik	Siseturul müümiseks eraldatud kogused (tonnides)				Sekkumisamet Nimi, aadress ja kontaktandmed
	Pehme nisu	Oder	Mais	Rukis	
БЪЛГАРИЯ	—	—	—	—	Държавен фонд "Земеделие" Бул Цар Борис III № 136, 1618, София, България Telefon: (359 2) 81 87 202 Faks: (359 2) 81 87 267 E-post: dfz@dfz.bg website: www.mzgar.government.bg
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82/rue de Trèves B-1040 Bruxelles/Brussel Telefon: (32-2) 287 24 78 Faks: (32-2) 287 25 24 E-post: webmaster@birb.be website: www.birb.be
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telefon: (420) 222 871 667/222 871 403 Faks: (420) 296 806 404 E-post: dagmar.hejrovaska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Telefon: (45) 33 95 88 07 Faks: (45) 33 95 80 34 E-post: mij@dffe.dk ja pah@dffe.dk website: www.dffe.dk
Deutschland	1 350 000	767 343	—	336 565	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telefon: (49-228) 68 45-3704 Faks 1: (49-228) 68 45-3985 Faks 2: (49-228) 68 45-3276 E-post: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telefon: (372) 7371 200 Faks: (372) 7371 201 E-post: pria@pria.ee website: www.pria.ee

Liikmesriik	Siseturul müümiseks eraldatud kogused (tonnides)				Sekkumisamet Nimi, aadress ja kontaktandmed
	Pehme nisu	Oder	Mais	Rukis	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Telefon: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Faks: (30-210) 21 24 791 E-post: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) Almagro, 33 E-28010 Madrid España Telefon: (34-91) 34 74 765 Faks: (34-91) 34 74 838 E-post: sgintervencion@fega.mapa.es website: www.fega.es
France	28 724	318 778	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telefon: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Faks: (33) 144 18 20 08-144 18 20 80 E-post: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Eire/Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford, Ireland Telefon: (353) 53 91 63400 Faks: (353) 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Telefon: (39) 06 49 49 97 55 Faks: (39) 06 49 49 97 61 E-post: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV-1981 Telefon: (371) 702 7893 Faks: (371) 702 7892 E-post: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	35 150	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Telefon: (370-5) 268 50 49 Faks: (370-5) 268 50 61 E-post: info@litfood.lt website: www.litfood.lt



Liikmesriik	Siseturul müümiseks eraldatud kogused (tonnides)				Sekkumisamet Nimi, aadress ja kontaktandmed
	Pehme nisu	Oder	Mais	Rukis	
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telefon: (352) 478 23 70 Faks: (352) 46 61 38 Teleks: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	350 000	0	1 400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22-24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Faks: (36-1) 219 89 05 E-post: ertekesites@mvh.gov.hu website: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Telefon: (31) 475 35 54 86 Faks: (31) 475 31 89 39 E-post: p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlnv.nl website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telefon: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Faks: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 E-post: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL – 00-400 Warszawa Telefon: (48) 22 661 78 10 Faks: (48) 22 661 78 26 E-post: cereals-intervention@arr.gov.pl website: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Telefon: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Faks: (+351) 21 384 61 70 E-post: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Telefon: 40 21 3054802/40 21 3054842 Faks: 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro

Liikmesriik	Siseturul müümiseks eraldatud kogused (tonnides)				Sekkumisamet Nimi, aadress ja kontaktandmed
	Pehme nisu	Oder	Mais	Rukis	
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, SI-1000 Ljubljana Telefon: (386-1) 580 76 52 Faks: (386-1) 478 92 00 E-post: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si
Slovensko	0	0	227 699	—	Põdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Telefon: (421-2) 58 24 32 71 Faks: (421-2) 53 41 26 65 E-post: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	30 000	95 332	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Telefon: (358-9) 160 01 Faks: (358-9) 1605 27 72 (358-9) 1605 27 78 E-post: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Telefon: (46) 36 15 50 00 Faks: (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se website: www.sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH United Kingdom Telefon: (44) 191 226 5882 Faks: (44) 191 226 5824 E-post: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Märk “—” tähendab: selle teravilja sekkumisvarusid selles liikmesriigis ei ole.”

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 92/2007,****30. jaanuar 2007,****millega määratakse kindlaks AKV riikidest ja Indiast pärineva toor-roosuhkru lisakogused rafineerimistehaste varustamiseks turustusaastal 2006/2007**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkrosektori turgude ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 29 lõike 4 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

mistehaste varustamiseks ajavahemikul 1. juulist 2006 kuni 30. septembrini 2007) <sup>(3)</sup> määrati kindlaks esimene lisakogus 82 500 tonni, et rahuldada kõige pakilisemad tarnevajadused turustusaasta 2006/2007 esimestel kuudel. Kuna vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklile 19 ei kõrvaldata turult suhkrut, ei vähendata nimetatud määruse artikli 29 lõikes 1 osutatud rafineerimiseks vajaliku suhkru tarnevajadust. Lisaks sellele on Portugali suhkrukvooti vähendatud rohkem kui 50 % turustusaastal 2006/2007. Seepärast tuleb vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõike 2 punktile b suurendada nimetatud määruse artikli 29 lõike 1 kohaselt Portugali jaoks kindlaksmääratud traditsioonilist tarnevajadust täiendava 35 000 tonni võrra.

(1) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõikes 4 sätestatakse, et turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 ning ühenduse rafineerimistehaste piisava varustatuse tagamiseks peatatakse imporditollimaksude kohaldamine kõnealuse määruse VI lisas osutatud riikidest pärineva toor-roosuhkru lisakoguse suhtes.

(2) See lisakogus tuleks arvutada vastavalt komisjoni 28. juuni 2006. aasta määruse (EÜ) nr 950/2006 (milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad suhkruotodete impordi ja rafineerimise jaoks teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009) <sup>(2)</sup> artiklile 19 ühenduse prognoositava toorsuhkru täieliku tarnebilansi alusel. Turustusaasta 2006/2007 bilanss näitab, et ühenduse rafineerimistehaste varustatuse tagamiseks on vaja importida lisakogus toorsuhkrut.

(3) Komisjoni 18. augusti 2006. aasta määruses (EÜ) nr 1249/2006 (millega määratakse kindlaks AKV riikidest ja Indiast pärineva toor-roosuhkru lisakogused rafineeri-

(4) Tagamaks, et ühenduse rafineerimistehastel oleks piisav varu, on asjakohane määrata kindlaks lisasuhkru täiendav kogus 120 000 tonni turustusaastaks 2006/2007.

(5) Rafineerimistehaste piisava varu saab tagada üksnes juhul, kui järgitakse soodustatud riikide vahelisi traditsioonilisi ekspordikokkuleppeid. Seepärast on vajalik jaotus soodustatud riikide või riikide rühma kaupa. India puhul vastavad määruses (EÜ) nr 1249/2006 kindlaks määratud kogused juba traditsioonilisele impordikogusele. Seepärast avatakse India jaoks piiratud kogus 3 500 tonni. Ülejäänud koguste osas tuleks määrata kindlaks üldkogused AKV riikidele, kes on võtnud ühiselt kohustuse rakendada omavahel menetlusi koguste jaotamiseks viisil, millega tagatakse rafineerimistehaste asjakohane varustatus.

(6) Enne selle lisasuhkru importimist peavad rafineerijad kehtestama koos soodustatud riikidega tarnimist ja vedu ning kauplemist käsitleva korra. Selleks, et nad saaksid valmistada impordilitsentside õigeaegselt taotlemiseks, on asjakohane sätestada käesoleva määruse jõustumine selle avaldamise kuupäevast.

(7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas suhkuruturu korralduskomitee arvamusega,

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2011/2006 (ELT L 384, 29.12.2006, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT L 178, 1.7.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2031/2006 (ELT L 414, 30.12.2006, lk 43).

<sup>(3)</sup> ELT L 227, 19.8.2006, lk 22.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisaks määruses (EÜ) nr 1249/2006 sätestatud kogustele määratakse turustusaastaks 2006/2007 kindlaks valge suhkru ekvivalendina väljendatud toor-roosuhkru täiendav kogus 120 000 tonni:

- a) 116 500 tonni väljendatuna valge suhkruna, mis pärineb määruse (EÜ) nr 318/2006 VI lisas loetletud riikidest, v.a India;
- b) 3 500 tonni väljendatuna valge suhkruna, mis pärineb Indiast.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. jaanuar 2007

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 93/2007,****30. jaanuar 2007,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2099/2002, millega asutatakse laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS)****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2099/2002, millega asutatakse laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) ning muudetakse määrusi, mis käsitlevad laevade põhjustatud merereostuse vältimist ja meresõiduohutust, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 2099/2002 on asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS).
- (2) COSSi eesmärk on koondada ülesanded, mida täitsid meresõiduohutust, laevade põhjustatud merereostuse vältimist ning laevapardal kehtivate elu- ja töötingimuste kaitset käsitlevate ühenduse õigusaktide alusel asutatud komiteed.
- (3) Kõigis meresõiduohutuse valdkonnas vastu võetud uutes ühenduse õigusaktides tuleks sätestada COSSi rakendamise.
- (4) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 789/2004 (mis käsitleb kauba- ja reisilaevade ümberregistreerimist ühest ühenduse registrist teise ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 613/91) <sup>(2)</sup> artikliga 7, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/35/EÜ (mis käsitleb laevade põhjustatud merereostust ning karistuste kehtestamist merereostusega seotud rikkumiste eest) <sup>(3)</sup> artikliga 13 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu

15. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 336/2006 (mis käsitleb meresõiduohutuse korraldamise rahvusvahelise koodeksi rakendamist ühenduse piires ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 3051/95) <sup>(4)</sup> artikliga 12 nähakse ette, et COSS abistab komisjoni kõnealuste määruste kohaldamisel.

- (5) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 2099/2002 vastavalt muuta.
- (6) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikli 2 punktile 2 lisatakse järgmised alapunktid:

- "t) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 789/2004, mis käsitleb kauba- ja reisilaevade ümberregistreerimist ühest ühenduse registrist teise ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 613/91 (\*);
- u) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiiv 2005/35/EÜ, mis käsitleb laevade põhjustatud merereostust ning karistuste kehtestamist merereostusega seotud rikkumiste eest (\*\*);
- v) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. veebruari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 336/2006, mis käsitleb meresõiduohutuse korraldamise rahvusvahelise koodeksi rakendamist ühenduse piires ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 3051/95 (\*\*\*)

(\*) ELT L 138, 30.4.2004, lk 19.

(\*\*) ELT L 255, 30.9.2005, lk 11.

(\*\*\*) ELT L 64, 4.3.2006, lk 1."

<sup>(1)</sup> EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 415/2004 (ELT L 68, 6.3.2004, lk 10).<sup>(2)</sup> ELT L 138, 30.4.2004, lk 19.<sup>(3)</sup> ELT L 255, 30.9.2005, lk 11.<sup>(4)</sup> ELT L 64, 4.3.2006, lk 1.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. jaanuar 2007

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Jacques BARROT

---

## II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## OTSUSED

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

30. jaanuar 2007,

**millega lubatakse Rumeenial kohaldada vähendatud käibemaksumäära teatavate direktiivi 2006/112/EÜ artiklis 106 osutatud tööjõumahukate teenuste suhtes**

(2007/50/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 2005. aasta ühinemislepingut, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse 2005. aasta ühinemisakti, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 55,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ ühine käibemaksusüsteem, <sup>(3)</sup> eriti selle artiklit 106,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võib lubada liikmesriikidel kohaldada vähendatud käibemaksumäära mõnede tööjõumahukate teenuste suhtes, mis peavad vastama direktiivis 2006/112/EÜ sätestatud tingimustele ja olema ära toodud kõnealuse direktiivi IV lisas.

(2) Direktiiviga 2006/112/EÜ pikendati vähendatud käibemaksumäärade kohaldamist kuni 31. detsembrini 2010. See võimaldab liikmesriikidel, kes soovivad esimest korda kasutada ettenähtud võimalust ja neil, kes soovivad muuta direktiiviga hõlmatud teenuste varem kehtestatud nimekirja, esitada komisjonile vastav taotlus.

(3) Eesmärk on avada kõigile liikmesriikidele võimalus osaleda võrdsetel tingimustel töomahukate teenuste suhtes vähendatud käibemaksumäära katselisel kohaldamisel. Seetõttu tuleks anda kõigile ühinevatele riikidele nende Euroopa Liiduga ühinemise hetkest alates ühesugune võimalus kohaldada teatavate töomahukate teenuste suhtes vähendatud maksumäära.

(4) 31. märtsi 2006. aasta kirjaga esitas Rumeenia taotluse kohaldada teatavate töomahukate teenuste suhtes vähendatud käibemaksumäära.

(5) Liikmesriikide võrdse kohtlemise tagamiseks tuleks käesolevat otsust kohaldada alates Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumisest.

(6) Käesolev otsus ei avalda mõju käibemaksust tulenevatele Euroopa ühenduste omavahenditele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Vastavalt 2005. aasta ühinemisakti artiklile 55 koosmõjus direktiivi 2006/112/EÜ artiklitega 106 ja 108 lubatakse Rumeenial alates 2005. aasta ühinemislepingu jõustumisest ning kuni 31. detsembrini 2010 kohaldada direktiivi 2006/112/EÜ artiklis 98 sätestatud vähendatud maksumäärasid direktiivi IV lisa punktides 1 ja 4 osutatud järgmiste teenuste suhtes:

<sup>(1)</sup> ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.

<sup>(2)</sup> ELT L 157, 21.6.2005, lk 203.

<sup>(3)</sup> ELT L 347, 11.12.2006, lk 1. Direktiivi on muudetud direktiiviga 2006/138/EÜ (ELT L 384, 29.12.2006, lk 92.)

a) rõivaste ja kodutekstiili väikeparandusteenused (kaasa arvatud parandamine ja ümbertegemine);

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud Rumeeniale.

b) koduhooldusteenused.

Brüssel, 30. jaanuar 2007

*Artikkel 2*

Käesolevat otsust kohaldatakse 2005. aasta ühinemislepingu jõustumise kuupäevast kuni 31. detsembrini 2010.

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

P. STEINBRÜCK

---